Porównanie tłumaczeń Liczb 33:53

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie weźmiecie tę ziemię w posiadanie i zamieszkacie w niej, gdyż (właśnie) wam dałem tę ziemię, byście ją mogli dziedziczyć.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie weźmiecie w posiadanie tę ziemię i zamieszkacie w niej, gdyż wam ją dałem, abyście mogli ją dziedziczyć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A wypędziwszy mieszkańców ziemi, zamieszkacie w niej, gdyż dałem wam tę ziemię w posiadanie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wypędziwszy obywatele ziemi, mieszkać będziecie w niej; bom wam dał tę ziemię w dziedzictwo.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	oczyściając ziemię i mieszkając w niej. Bom ja ją dał wam w osiadłość,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Weźmiecie następnie kraj w posiadanie i będziecie w nim mieszkali, albowiem Ja dałem wam tę ziemię w posiadanie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem obejmiecie tę ziemię w posiadanie i zamieszkacie w niej, gdyż dałem wam tę ziemię, abyście ją wzięli w dziedziczne posiadanie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Weźmiecie następnie tę ziemię w posiadanie i będziecie w niej mieszkali, ponieważ Ja dałem wam tę ziemię w posiadanie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie zajmiecie kraj i zamieszkacie w nim, gdyż to Ja dałem go wam w posiadanie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem weźmiecie ten kraj w posiadanie i zamieszkacie w nim, gdyż wam go oddaję, byście wzięli go w posiadanie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wypędzicie [mieszkańców] ziemi i zamieszkacie w niej, bo wam dałem ziemię, żebyście ją zajęli.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і вигубите всіх, що замешкують землю і поселитеся в ній. Бо вам дав Я їхню землю в насліддя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zawładniecie tą ziemią i na niej osiądziecie, bowiem oddaję wam tę ziemię, byście nią zawładnęli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I weźmiecie w posiadanie tę ziemię, i będziecie w niej mieszkać, gdyż dam wam tę ziemię, byście wzięli ją w posiadanie.